



Cómo usar preguntas escritas y petición de documentos en un caso de la Ley de la Familia

-
- ❖ Lea esto solo si tiene un caso de la Ley de la Familia en un Tribunal Superior del Estado de Washington. Parte de esta información también ayudará en otros tipos de casos civiles (no penales).
 - ❖ Todas las hojas informativas que tienen enlaces se pueden encontrar en WashingtonLawHelp.org.
-

¿Debería leer esto?

Sí, si las siguientes **dos** cosas describen su situación:

- Usted es una parte en un caso disputado de la ley de la familia. Usted es una “parte” en un caso si presentó el caso o recibió documentos judiciales que le nombran como Parte Demandada. “Disputado” significa que usted y la otra parte en el caso no están de acuerdo sobre algo.
- Usted quiere o necesita más información de la otra parte referente a la versión que ellos tienen de las cosas.

-
- ❖ **Casos penales:** No use este paquete informativo.
 - ❖ **Otros tipos de casos civiles.** Puede usar este paquete. La información contenida aquí funcionará en su caso también.
-

¿Qué es el “intercambio de pruebas?”

El intercambio de pruebas, también llamado “petición de pruebas”, es una manera de obtener información de la otra parte antes del juicio. Puede obtener cualquier información de la otra parte relacionada con (relevante para) el caso.

¿Hay reglas que debo cumplir para el intercambio de pruebas?

Sí. Las [Reglas Civiles para el Tribunal Superior](#), o Reglas Civiles (se les llama CR para abreviar) para el intercambio de pruebas se encuentran en CR [26](#) al [37](#). Puede leer las Reglas Civiles en bit.ly/3A34DRJ. El juzgado donde se presente su caso también podría tener sus propias reglas locales.

¿Cómo encuentro las reglas locales de mi condado?

Hable con los funcionarios de la oficina de la secretaría del juzgado o, si su condado tiene uno, con el facilitador del juzgado.

¿Por qué querría pedir las pruebas?

Hay 2 buenos motivos:

1. Para averiguar qué pruebas y argumentos podría usar la otra parte en su caso.
2. Para su uso en el juicio, si lo que la otra parte dice en el estrado es muy diferente de las respuestas que hayan dado en el intercambio de pruebas. Usted puede usar las respuestas que la otra parte dio en el intercambio de pruebas para señalar las inconsistencias al juez. Si esto sucede demasiadas veces, usted podría decirle al juez que la otra parte puede tener problemas para decir la verdad sobre asuntos importantes. Usted puede crear la impresión de que la otra parte no siempre dice la verdad. O así puede asegurarse que la otra parte no cambie su versión.

Pedir las pruebas puede ser especialmente útil para ayudarle a averiguar hechos y pruebas de respaldo para los probables alegatos de la otra parte en el juicio. También puede ayudarte a decidir qué tan bueno es el caso de la otra parte y si usted debería o quisiera tratar de llegar a algún tipo de acuerdo en lugar de tener un juicio.

¿Tienen algunos ejemplos de cómo usar el intercambio de pruebas?

Ejemplo 1: La manutención de los niños es uno de los puntos disputados. El otro padre de sus niños trabaja por su cuenta. Usted cree que el otro padre está diciendo que gana menos de lo que realmente gana. A usted le ayudaría tener pruebas de dónde trabajó la otra parte el año pasado, y cuánto le pagaron por cada uno de esos trabajos. También le ayudaría poder ver documentos que muestran lo que la otra

parte alega de sus finanzas, como declaraciones de impuestos anteriores, estados de cuenta bancarios y estados de ganancias y pérdidas.

Ejemplo 2: Debido a la conducta reciente del otro padre, usted está preocupada por la seguridad de los niños cuando están con el otro padre. Dependiendo de sus motivos, tal vez sería bueno ver comprobante de que el otro padre completó el tratamiento contra drogas o para ofensores de violencia familiar, o las evaluaciones por parte de los proveedores de tratamiento.

¿Hay otras maneras de obtener información además del intercambio de pruebas?

Sí. Aquí hay algunas:

- Búsqueda de registros de juzgados.
- Búsqueda de otros archivos públicos. Por ejemplo, puede buscar qué propiedad aparece a nombre de una parte (escrituras). Puede averiguar el valor imponible de la propiedad y si hay algún derecho de retención sobre la propiedad. Puede revisar las solicitudes de licencia de la otra parte, como para licencia de conducir o licencia profesional. Puede averiguar si la otra parte debe impuestos a la propiedad. Puede obtener información sobre vehículos y casas móviles de las que usted y la otra parte han sido dueños ya sea por su cuenta o juntos.
- Puede hablar con otras personas que conocen a la otra parte y no tienen abogados.
- Puede obtener reportes de la policía si usted fue víctima de un delito, especialmente si involucró a la otra parte.

¿Existen diferentes formas de hacer el intercambio de pruebas?

Sí. Esta guía no las cubre todas. Hay un ejemplo de una petición de pruebas al final de esta guía. Aquí hay 2 maneras de hacer el intercambio de pruebas:

- **Preguntas escritas (“interrogatorios escritos”)** (La regla judicial para esto es [CR 33](#)).

Una persona que recibe interrogatorios tiene 30 días para responder por escrito. Se tiene que responder bajo juramento y por escrito cada interrogatorio por separado y completamente, a menos que se crea que hay un motivo legal

para no responder (si usted objeta al interrogatorio). Se tiene que explicar por qué se objeta. Se tienen que firmar las respuestas y objeciones.

- **Peticiones de Documentos (“Requerimientos de Producción”)** (La regla judicial para esto es [CR 34](#)).

Alguien que recibe un Requerimiento de Producción de Documentos tiene 30 días para proporcionar los documentos. “Documentos” incluye **información guardada en forma electrónica**, como correos de voz, archivos de computadora, correos electrónicos, páginas web y mensajes de texto.

¿Necesito presentar una moción para entregar a la otra parte interrogatorios o una petición de documentos?

No. Usted no necesita permiso del juzgado para efectuar el intercambio de pruebas.

¿Cómo le hago llegar mis requerimientos de pruebas a la otra parte?

A esto la ley lo llama "notificación procesal" de una petición de pruebas. **No** es como una notificación procesal de documentos judiciales. Aunque no es necesario, si usted quiere, puede presentar un Comprobante de Envío por Correo o Entrega en Mano en el juzgado para que se tenga un registro de que la otra parte recibió su petición de pruebas.

Pida a una amistad que no sea parte del caso hacer entrega de la petición de pruebas. Su amistad debe enviar por correo dos copias de los interrogatorios y/o las peticiones de producción a la otra parte, o a su abogado si tiene uno. Quédese con una copia de la petición.

¿Cuánto tiempo tiene la otra parte para responder?

La otra parte tiene **30 días** para responder desde el momento en que recibe sus peticiones de pruebas. Tienen que responder por escrito en los formularios que usted les envió.

¿Puedo usar el intercambio de pruebas para obtener información de alguien que no es una parte en el caso, como el empleador de mi ex?

Puede intentarlo, pero es difícil hacerlo sin un abogado.

Nuestro caso tiene a un *Guardian ad litem* o a un investigador del Juzgado de la Familia. ¿Puedo darle copias de cualquier cosa que obtenga a través del intercambio de pruebas que pueda ayudar a mi caso?

Sí.

¿Puedo usar las respuestas del intercambio de pruebas en el juicio?

Sí. Primero tiene que asegurarse de saber muy bien lo que dicen las respuestas a su petición de pruebas antes del juicio. También tendrá que aprender cómo enviar las respuestas de su petición de pruebas al juez del juicio para que también pueda leerlas. Dependiendo del juez que vaya a ver su caso, esto podría ser complicado.

Es posible que pueda conseguir que un abogado le ayude a prepararse para representarse en el juicio por su cuenta de esta manera. Algunos abogados hacen este tipo de trabajo “desagregado” por un pequeño honorario o sin cobrar. Vea la información de contacto al final de esta guía.

Una vez que esté en el juicio, escuche atentamente lo que la otra parte dice cuando está en el estrado de testigos. Están bajo juramento. Tienen que decir la verdad.

Si lo que dicen es muy diferente de cualquier respuesta que le dieron a usted, puede usar las respuestas de la otra parte a su petición de pruebas para señalar las inconsistencias al juez. Si esto sucede demasiadas veces, usted podría decirle al juez que la otra parte puede tener problemas para decir la verdad sobre asuntos importantes.

Hable con un abogado para pedir más ayuda.

Hice notificación procesal a la otra parte de una petición de pruebas. Su plazo para responder ya venció. ¿Y ahora qué?

Primero, se debe hacer una “conferencia de representantes”. Esto simplemente significa que usted debería tratar de resolver el asunto. La regla judicial para esto se puede leer en [CR 26\(i\)](#). Envíe una carta o correo electrónico a la otra parte. Guarde copia de la carta o del correo electrónico como comprobante que usted intentó resolver algo para conseguir sus respuestas. (Hemos incluido una carta de ejemplo al final de esta guía).

Si la otra parte sigue sin darle respuestas a sus peticiones, y no tiene un buen motivo, usted puede presentar en el juzgado una Petición Legal para Obligar. Esta moción pide una orden judicial que fuerza a la otra parte a darle sus respuestas. La regla judicial para esto se puede leer en [CR 37](#). También puede pedirle al juez que ordene a la otra parte que pague los honorarios de su abogado o que encuentre a la otra parte en desacato.

Para ayuda con la presentación de una Moción para Obligar, hable con un abogado.

Recibí una petición de producción de la otra parte. No puedo darles lo que pidieron.

Si tiene un buen motivo, puede objetar. **Una objeción es un tipo de respuesta también. No es simplemente ignorar la pregunta y no decir nada en respuesta.**

Aquí hay algunos buenos motivos para objetar a una petición:

- **Relevancia** – Si usted piensa que la información que la otra parte pide no es relevante al caso. **Cuidado:** “Relevante” puede ser cualquier cosa relacionada a su caso. No tiene que ser la información más importante para su caso. Usted tiene que explicar por escrito por qué la pregunta no está relacionada con el caso (por qué es irrelevante). Aún tiene que responder a todas las preguntas relevantes.
- **Privilegio** – Si algo que se pide es una carta o correo electrónico entre usted y un abogado, doctor, consejero, o defensor de violencia familiar o agresión sexual.
- **Producto de Trabajo** – No es obligatorio hacer entrega del trabajo que un abogado haya hecho en su caso para prepararse para su caso o para el juicio. Esto protege cosas como la investigación legal del abogado y la correspondencia del abogado con sus testigos o expertos.
- **Secretos Comerciales e Investigación Confidencial** – La otra parte tiene que demostrar que esta información es relevante y que la necesitan para poder preparar su caso.
- **No está en su Posesión o Control** – Usted no es dueño de lo que la otra parte pidió. Usted no puede obtener una copia de lo que pide. Por ejemplo, en un caso de custodia, la otra parte quiere los registros de salud mental de su hijo que ahora tiene 18 años de edad. La otra parte piensa que estos registros

mostrarán que usted ha sido un mal padre para los niños más pequeños que aún están en su hogar. Usted no puede obtener esos registros si su hijo adulto no está de acuerdo en entregárselos a usted.

- **Indebidamente difícil o demasiado amplio** – Están pidiéndole demasiado o tomaría demasiado tiempo y esfuerzo responder, o costaría demasiado. Hable con un abogado si usted cree que esto está ocurriendo.

¿Y si simplemente no quiero responder a las peticiones de pruebas de la otra parte?

Necesita muy buenos motivos para no responder a las peticiones de pruebas. Si no, la otra parte puede presentar una Moción para Obligar que usted responda a la petición de pruebas. También pueden pedir al juez los honorarios de los abogados o que se le declare en desacato.

Si recibe una Moción para Obligar, tiene que presentar en el juzgado una Respuesta a la Moción o responder las peticiones de pruebas. Hable con un abogado sobre cómo contestar una Moción para Obligar.

¿Qué otros tipos de intercambio de pruebas existen?

No cubrimos aquí las Declaraciones Juradas ([CR 30](#) y [31](#)) ni las Peticiones de Admisión ([CR 36](#)). Hable con un abogado si recibe alguno de estos o si quiere intentar enviárselos a la otra parte.

Obtenga Ayuda Legal

- **Aplique por internet** en [CLEAR*Online](#) - nwjustice.org/apply-online
- **¿Está enfrentando un problema legal en el Condado de King** (aparte de desalojo o ejecución hipotecaria)? Llame al 2-1-1 (o gratis al 1-877-211-9274), de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 6:00 p. m. Ellos le referirán a un proveedor de asistencia legal.
- **¿Está enfrentando un problema legal fuera del Condado de King** (aparte de desalojo o ejecución hipotecaria)? Llame a la Línea Directa de CLEAR al 1-888-201-1014, de lunes a viernes, de 9:15 a. m. a 12:15 p. m. o aplique por internet en nwjustice.org/apply-online.
- **¿Está enfrentando un Desalojo?** Llame al 1-855-657-8387.

- **¿Está enfrentando una Ejecución Hipotecaria?** Llame al 1-800-606-4819.
- **Las personas de 60 años de edad o más** con un problema legal fuera del Condado de King también pueden llamar a CLEAR*Sr al 1-888-387-7111.

Las personas sordas, con problemas para oír, o con dificultades del habla pueden llamar a cualquiera de estos números por el servicio de repetición de su opción.

Se proporcionan intérpretes.

Esta publicación ofrece información general acerca de sus derechos y responsabilidades. No es su intención reemplazar asesoramiento legal específico.

© 2023 Northwest Justice Project — 1-888-201-1014.

(Se otorga permiso para su copia y distribución a Alliance for Equal Justice y a individuos solo para fines no comerciales).

SAMPLE / Ejemplo

Notice: You must complete this form in English.
(Atención: Este formulario se debe completar en inglés.)

SAMPLE / EJEMPLO

SUPERIOR COURT, STATE OF WASHINGTON
COUNTY
Tribunal Superior, Estado de Washington
Condado de _____

In re the Marriage of:

En ref al Matrimonio de:

_____.

Petitioner, / *Parte Peticionaria,*

and / *y*

_____.

Respondent / *Parte Demandada*

No.

FIRST INTERROGATORIES AND
REQUESTS FOR PRODUCTION

*Primeros interrogatorios y Requerimientos
de producción*

ASKING PARTY / *Parte Requirente:* _____

ANSWERING PARTY / *Parte Contestadora:* _____

ATTORNEY FOR ANSWERING PARTY, IF ANY:

Abogado De La Parte Contestadora, Si Lo Hay:

INTERROGATORIES AND
REQUESTS FOR PRODUCTION (Spanish)

Interrogatorios y
Requerimientos de producción

Page 1 of 13 / *Página 1 de 13*

SAMPLE / Ejemplo

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

INSTRUCTIONS TO BOTH PARTIES
(Instrucciones para ambas partes)

These interrogatories are intended to provide for the exchange of relevant information without unreasonable expense to the answering party. They do not change existing law relating to interrogatories. They do not affect the answering party's right to assert any privilege or make any objection. Privileges must be asserted.

(Estos interrogatorios tienen por objeto facilitar el intercambio de información relevante sin que la parte que responde tenga gastos que no sean razonables. No cambian la ley existente relativa a los interrogatorios. No afectan el derecho de la parte que responde de aseverar algún privilegio o hacer alguna objeción. Los privilegios tienen que aseverarse.)

If asked to IDENTIFY A PERSON, give the person's name, last known home and business address, phone numbers, and company affiliation at the date of the transaction referred to.

(Si se le pide que IDENTIFIQUE A UNA PERSONA, dé el nombre de la persona, su último domicilio y dirección comercial conocidos, números de teléfono y nombre de la empresa con la que estaba afiliado en la fecha de la transacción a la que se hace referencia.)

SAMPLE / Ejemplo

1 If asked to IDENTIFY A DOCUMENT, attach a copy of the document, unless you
2 explain why not. If you do not attach the copy, describe the document, including its date
3 and nature. Give the name, address, phone number, and occupation of the person who has
4 the document.

5 *(Si se le pide que IDENTIFIQUE UN DOCUMENTO, anexe una copia de dicho*
6 *documento, a menos que explique por qué no. Si no anexa la copia, describa el documento,*
7 *incluyendo su fecha y naturaleza. Dé el nombre, la dirección, el número de teléfono y la*
8 *ocupación de la persona que tiene el documento.)*

DEFINITIONS / Definiciones

9 PERSON includes a natural person, partnership, any kind of business, legal, or
10 public entity, and its agents or employees.

11 *(Una PERSONA incluye a una persona física, una sociedad, cualquier tipo de*
12 *negocio o empresa, una entidad legal o pública, y sus representantes o empleados.)*

13 DOCUMENT means all written, electronic, recorded, or graphic materials,
14 however stored, produced, or reproduced.

15 *(Un DOCUMENTO significa todo material escrito, electrónico, grabado o gráfico,*
16 *sea cual sea cómo se almacene, produzca o reproduzca.)*

17 ASSET or PROPERTY includes any interest in real or personal property. It also
18 includes, but is not limited to, any interest in a pension, profit-sharing, or retirement plan,

19 INTERROGATORIES AND
20 REQUESTS FOR PRODUCTION (Spanish)

Interrogatorios y
Requerimientos de producción
Page 3 of 13 / *Página 3 de 13*

SAMPLE / Ejemplo

SAMPLE / Ejemplo

1 whether vested or not, as well as bank accounts, credit union accounts, brokerage accounts,
2 stocks, bonds, mutual funds, or any other rights or claims.

3 *(Un BIEN o una PROPIEDAD incluye cualquier interés en bienes muebles o*
4 *inmuebles. También incluye, entre otros, cualquier interés en un plan de pensiones, de*
5 *participación en las utilidades o de jubilación, ya sea devengado o no, así como cuentas*
6 *bancarias, cuentas de cooperativas de crédito, cuentas de corretaje, acciones, bonos,*
7 *fondos mutuos o cualquier otro derecho o reclamación.)*

7 DEBT means any obligation, including debts paid since the date of separation.

8 *(DEUDA significa cualquier obligación, incluidas las deudas pagadas desde la*
9 *fecha de separación.)*

10 INCOME means money from any source, whether wages, self-employment,
11 dividends, interest, capital gains, support, state aid or otherwise.

12 *(INGRESOS significa dinero procedente de cualquier fuente, ya sea salario,*
13 *trabajo por cuenta propia, dividendos, intereses, ganancias de capital, manutención,*
14 *ayuda estatal o de otro tipo.)*

14 SUPPORT means any benefit or economic contribution to the living expenses of
15 another person, including gifts.

16 *(APOYO significa cualquier beneficio o contribución económica a los gastos de*
17 *vida de otra persona, incluidos los regalos.)*

SAMPLE / Ejemplo

1 You must answer these interrogatories under oath within 30 days, in accordance
2 with Court Rule 33 and 34. YOU HAVE A CONTINUING DUTY TO SUPPLY
3 UPDATED INFORMATION AS SOON AS YOU RECEIVE IT.

4 *(Tiene que responder estos interrogatorios bajo juramento dentro del plazo de 30*
5 *días, de conformidad con las Reglas Judiciales 33 y 34. USTED TIENE LA OBLIGACIÓN*
6 *CONTINUA DE SUMINISTRAR INFORMACIÓN ACTUALIZADA EN CUANTO LA*
7 *RECIBA.)*

8 You must furnish all information you have or can reasonably find out, including all
9 information (not privileged) of your attorney’s or under your control. If you do not know,
10 say so.

11 *(Tiene que proporcionar toda la información que tenga o que pueda averiguar de*
12 *manera razonable, incluida toda la información (no privilegiada) de su abogado o que*
13 *esté bajo el control suyo. Si lo desconoce, dígalos.)*

14 If you answer an interrogatory by referring to a document, you must attach the
15 document as an exhibit to the response and refer to it in the response. If the document has
16 more than one page, refer to the page and section where the answer can be found.

17 *(Si responde un interrogatorio haciendo referencia a un documento, tiene que*
18 *anexar el documento como elemento de prueba a la respuesta y referirse a él en la*
19 *respuesta. Si el documento tiene más de una página, haga referencia a la página y sección*
20 *donde se encuentra la respuesta.)*

SAMPLE / Ejemplo

1 If you cannot answer an interrogatory completely, answer as much as you can, state
2 the reason you cannot answer the rest, and state any information you have about the
3 unanswered portion.

4 *(Si no puede responder completamente un interrogatorio, responda lo más que*
5 *pueda, indique el motivo por el que no puede responder al resto e indique cualquier*
6 *información que tenga sobre la parte no respondida.)*

OATH / Juramento

7 Your answers to these interrogatories must be made under oath, dated, and signed.

8 *(Sus respuestas a estos interrogatorios tienen que hacerse bajo juramento, estar*
9 *fechadas y firmadas.)*

INTERROGATORIES AND REQUESTS FOR PRODUCTION

(Interrogatorios y Requerimientos de producción)

10
11
12 1. **Personal History.** State your full name, current home and work addresses, social
13 security number, any other names you have used and the dates during which you used each
14 name.

15
16 *(Historial personal. Indique su nombre completo, domicilio y dirección de trabajo*
17 *actuales, número de seguridad social, cualquier otro nombre que haya usado y las fechas*
18 *en que usó cada uno de los nombres.)*

19
20 2. **Agreements.** Did you make any agreements with your spouse before or during your
marriage, or after your separation, that affect the disposition of assets, debts, or support in
this proceeding? If yes, for each agreement state the terms, the date made, and whether it
was in writing or oral. Attach a copy of the agreement or describe its content.

(Acuerdos. ¿Hizo algún acuerdo con su cónyuge antes o durante su matrimonio, o
después de su separación, que afecte la disposición de bienes, deudas o manutención en

INTERROGATORIES AND
REQUESTS FOR PRODUCTION (Spanish)

Interrogatorios y
Requerimientos de producción
Page 6 of 13 / *Página 6 de 13*

SAMPLE / Ejemplo

SAMPLE / Ejemplo

este procedimiento? En caso afirmativo, indique los términos de cada acuerdo, la fecha en que se celebró y si fue por escrito o verbal. Anexe una copia del acuerdo o describa su contenido.)

3. **Legal Actions.** Are you a party or do you anticipate being a party to any legal or administrative proceeding other than this action? If your answer is yes, state your role in the proceeding and the name, jurisdiction, case number and brief description of each proceeding.

(Acciones legales. ¿Es usted parte o prevé serlo en algún procedimiento legal o administrativo aparte de esta acción? Si su respuesta es afirmativa, indique su papel en el procedimiento y el nombre, la jurisdicción, el número de caso y una breve descripción de cada procedimiento.)

4. **Persons Sharing Residence.** State the name, age and relationship to you of each person at your present address and their gross monthly income.

(Personas que comparten residencia. Indique el nombre, la edad y el parentesco o relación con usted de cada una de las personas que residen en su domicilio actual, así como sus ingresos brutos mensuales.)

5. **Support Provided to Others.** State the name, age, address, and relationship to you of each person for whom you have provided support during the past 12 months and the amount you provided per month for each.

(Manutención provista a otros. Indique el nombre, la edad, la dirección y el parentesco o relación con usted de cada una de las personas a quienes haya dado manutención durante los últimos 12 meses y la cantidad mensual que le ha dado a cada una de ellas.)

SAMPLE / Ejemplo

1 6. **Support Received for Others.** State the name, age, address, and relationship to you of
2 each person for whom you have received support during the past twelve months, the
3 amount you received per month for each person and the source of the support.

4 *(Manutención recibida a favor de otros. Indique el nombre, la edad, la dirección y el
5 parentesco o relación con usted de cada una de las personas por quienes ha recibido
6 manutención durante los últimos doce meses, la cantidad mensual que ha recibido por
7 cada una de ellas y la fuente de la manutención.)*

8 7. **Current Income.** Identify all income you have received during the past 12 months, its
9 source, the total amount received from each source and the information you used to answer
10 this question. Attach your last three paycheck stubs.

11 *(Ingresos actuales. Identifique todos los ingresos que ha recibido durante los últimos
12 12 meses, su fuente, la cantidad total recibida de cada fuente y la información que ha
13 usado para responder esta pregunta. Anexe sus tres últimos talones de pago.)*

14 8. **Other income.** During the past three (3) years, have you received cash, compensation
15 or other property from any source other than those identified in question 7? If so, list the
16 type of property, the date received, the source and the value of the property. Attach copies
17 of all documents supporting your answers.

18 *(Otros ingresos. Durante los últimos tres (3) años, ¿ha recibido dinero en efectivo,
19 compensación u otros bienes de cualquier fuente distinta de las identificadas en la
20 pregunta 7? En caso afirmativo, indique el tipo de propiedad, la fecha recibida, la fuente
y el valor de la propiedad. Anexe copias de todos los documentos que respalden sus
respuestas.)*

9. **Tax Returns.** Attach copies of all tax returns, including W-2 and 1099 forms as well
as supporting schedules, filed either by you or for you in the past 36 months.

*(Declaraciones de Impuestos. Anexe copias de todas las declaraciones de impuestos,
incluidos los formularios W-2 y 1099, así como las planillas complementarias, presentadas
por usted o en su nombre en los últimos 36 meses.)*

10. **Tax Preparers and Accountants.** Has anyone in the past three years provided you, or
any business or partnership in which you have more than 1% ownership, any tax or
financial advice, accounting service or bookkeeping service? If yes, state the name, address
and phone number of each person or institution, the type of service provided and the dates
of such service.

19 INTERROGATORIES AND
20 REQUESTS FOR PRODUCTION (Spanish)

Interrogatorios y
Requerimientos de producción
Page 8 of 13 / Página 8 de 13

SAMPLE / Ejemplo

SAMPLE / Ejemplo

1 *(Preparadores de impuestos y contadores. En los últimos tres años, ¿alguien le ha*
2 *prestado a usted, o a cualquier negocio, empresa o sociedad en la que usted tenga una*
3 *participación mayor al 1%, algún tipo de asesoramiento en materia fiscal o financiera,*
4 *servicio de contabilidad o servicio de gestión de libros? En caso afirmativo, indique el*
5 *nombre, la dirección y el número de teléfono de cada persona o institución, el tipo de*
6 *servicio prestado y las fechas de dicho servicio.)*

11. **Schedule of Assets and Debts.** Complete the Schedule of Assets and Debts served with these interrogatories.

12 *(Lista de bienes y deudas. Complete la Lista de Bienes y Deudas que se adjunta a estos*
13 *interrogatorios.)*

12. **Separate Property or Debts.** Identify each property or debt you admit or claim is the separate asset or debt of either you or your spouse and state all the supporting facts.

13 *(Propiedad o deudas por separado. Identifique cada propiedad o deuda que usted*
14 *admite o reclama es el bien o la deuda por separado de usted o de su cónyuge e indique*
15 *todos los datos que respaldan esto.)*

13. **Property Values.** During the past 24 months, have there been any appraisals or offers to buy any of the assets listed in your Schedule of Assets and Debts? If yes, identify the asset and state the amount and source of the appraisal or offer. Attach a copy of each appraisal or offer.

14 *(Valores de propiedad. Durante los últimos 24 meses, ¿ha habido alguna tasación u*
15 *oferta para comprar alguno de los bienes en su Lista de Bienes y Deudas? En caso*
16 *afirmativo, identifique el bien e indique la cantidad y fuente de la tasación u oferta. Anexe*
17 *una copia de cada tasación u oferta.)*

14. **Property Held by Others.** Is there any property held by anyone but you or your spouse in which either of you holds any interest or control? If yes, state if the property is shown on the Schedule of Assets and Debts completed by you. If not, describe and identify each

19 INTERROGATORIES AND
20 REQUESTS FOR PRODUCTION (Spanish)

Interrogatorios y
Requerimientos de producción
Page 9 of 13 / Página 9 de 13

SAMPLE / Ejemplo

SAMPLE / Ejemplo

1 such asset and state its present value and the basis for your valuation, and identify the
2 person holding the asset.

3 *(Propiedad en posesión de otros. ¿Hay alguna propiedad en posesión de alguien que
4 no sea usted o su cónyuge en la que cualquiera de ustedes dos tenga algún interés o
5 control? En caso afirmativo, indique si la propiedad está en la Lista de Bienes y Deudas
6 preparada por usted. Si no es así, describa e identifique cada uno de dichos bienes e
7 indique su valor actual y el fundamento de su valoración, e identifique a la persona en
8 posesión del bien.)*

9
10
11
12 **15. Retirement and Other Benefits.** Do you have an interest in any disability, retirement,
13 profit sharing, or deferred compensation plans? If your answer is yes, state the name and
14 value of each plan and the name, address, and phone number of the administrator and
15 custodian of records.

16 *(Beneficios de jubilación y de otro tipo. ¿Tiene intereses en algún plan de
17 discapacidad, jubilación, participación de utilidades o compensación diferida? En caso
18 afirmativo, indique el nombre y el valor de cada plan, así como el nombre, la dirección y
19 el número de teléfono del administrador y del encargado de los registros.)*

20
21
22 **16. Claims of Reimbursement.** Do you claim the right to be reimbursed by your
23 spouse for any expenditures of your separate or community property? If your answer
24 is yes, state the claim and all the supporting facts.

25 *(Reclamaciones de reembolso. ¿Reclama usted el derecho a ser reembolsado por
26 su cónyuge por los gastos de su propiedad por separado o en comunidad? En caso
27 afirmativo, indique la reclamación y todos los datos que respaldan esto.)*

28
29
30
31 **17. Credits for Reimbursement.** Do you claim reimbursement credits for payments made
32 by you on community debts since the date of separation? If yes, identify the creditor and
33 state the date of the payments, the amount paid, the source of funds used to make the
34 payments and any amounts you have added to the debt since the separation from your
35 spouse.

36 INTERROGATORIES AND
37 REQUESTS FOR PRODUCTION (Spanish)

38 Interrogatorios y
39 Requerimientos de producción

40 Page 10 of 13 / Página 10 de 13

SAMPLE / Ejemplo

SAMPLE / Ejemplo

1 *(Créditos por reembolso. ¿Reclama usted créditos por el reembolso de pagos*
2 *efectuados por usted por deudas del régimen en comunidad desde la fecha de la*
3 *separación? En caso afirmativo, identifique al acreedor e indique la fecha de los pagos,*
4 *la cantidad pagada, la fuente de los fondos empleados para realizar los pagos y cualquier*
5 *cantidad que haya agregado a la deuda desde la separación de su cónyuge.)*

6 **18. Insurance.** Identify each health, life, automobile, and disability insurance policy or
7 plan that you now own or that covers you, your children, or your assets. State the insurance
8 company, policy type, policy number and the insurance agent's name, address and phone
9 number.

10 *(Seguros. Identifique cada póliza o plan de seguro de salud, vida, automóvil y*
11 *discapacidad que posea actualmente o que le cubra a usted, a sus niños o a sus bienes.*
12 *Indique la compañía de seguros, el tipo de póliza, el número de póliza y el nombre,*
13 *dirección y teléfono del agente de seguros.)*

14 **19. Health.** Is there any physical or emotional condition that limits your ability to work or
15 provide parental care for a child? If yes, identify each such condition and state all the
16 supporting facts.

17 *(Salud. ¿Existe alguna condición física o emocional que limite su capacidad para*
18 *trabajar o proporcionar cuidado parental a un niño? En caso afirmativo, identifique cada*
19 *una de dichas condiciones e indique toda la información que respalde esto.)*

20 **20. Children's Special Needs.** Do your children have any special needs? If yes, identify
the child, the special need, its cost and its expected duration. Identify any professionals
who have knowledge of your child's special needs.

(Necesidades especiales de los niños. ¿Sus niños tienen alguna necesidad especial?
En caso afirmativo, identifique al niño, la necesidad especial, su costo y su duración
prevista. Identifique a los profesionales que tengan conocimiento de las necesidades
especiales de su niño.)

SAMPLE / Ejemplo

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

21. **Gifts.** State any gifts you have made in the past 24 months, their value, and the recipients.

(Regalos. Indique cualquier regalo que usted haya hecho en los últimos 24 meses, su valor y los beneficiados.)

22. **Children.** State your preferences regarding the residential schedule with your children or attach your proposed parenting plan.

(Niños. Indique sus preferencias con respecto al horario residencial con sus niños o anexe su plan de crianza propuesto.)

CERTIFICATE OF FORWARDING / *Certificado de envío*

I dated and forwarded the foregoing Interrogatories and Request for Production are dated by mail or messenger to the opposing party on _____.

(Escribí la fecha y envié los Interrogatorios y Requerimientos de Producción arriba expuestos por correo o servicio de mensajería a la parte contraria el _____.)

Asking party or their attorney / *Parte Requirente o su abogado*

SAMPLE / Ejemplo

VERIFICATION OF ANSWERS TO INTERROGATORIES

(Verificación de las respuestas a los interrogatorios)

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that 1) I am the person to whom these interrogatories are addressed. 2) I have read the foregoing answers to the interrogatories. I know the contents thereof. 3) The foregoing answers to the interrogatories and responses to requests for production of documents are true, correct and complete.

(Declaro bajo pena de perjurio según las leyes del Estado de Washington que 1) soy la persona a quien están dirigidos estos interrogatorios. 2) He leído las anteriores respuestas a los interrogatorios. Conozco su contenido. 3) Las anteriores respuestas a los interrogatorios y respuestas a los requerimientos de producción de documentos son verdaderas, correctas y completas.)

Date
Fecha

Answering party (not their attorney)
Parte Contestadora (no su abogado)

CERTIFICATION OF COMPLIANCE AND FORWARDING

(Certificación de cumplimiento y envío)

I hereby certify that I have read the foregoing Answers to Interrogatories and Responses to Request for Production. I certify that they are in compliance with CR 26(g)(1, 2 & 3) and that the original of the Answers to Interrogatories and Responses to Request for Production have been forwarded by mail or messenger on the date stated below to the Asking Party.

(Por la presente, certifico que he leído las anteriores Respuestas a los Interrogatorios y Respuestas a los Requerimientos de Producción. Certifico que cumplen con CR 26(g)(1, 2 y 3) y que el original de las Respuestas a los Interrogatorios y las Respuestas a los Requerimientos de Producción han sido enviados por correo o servicio de mensajería en la fecha abajo indicada a la Parte Requirente.)

Date
Fecha

Answering party or their attorney
Parte Contestadora o su abogado

SAMPLE LETTER: Other party did not answer your discovery requests. Deadline to do so has passed.

CARTA DE EJEMPLO: La otra parte no respondió a su petición de pruebas. El plazo para hacerlo se venció.

[Date you are sending letter] / (*[Fecha en la que está enviando la carta]*)

[Other party's address] / (*[Dirección de la otra parte]*)

Dear [Other Party's Name] / (*Estimado(a) [nombre de la otra parte]:*)

I am writing because I sent you discovery requests on [date you sent them]. You should have sent me answers to my requests by [deadline that other party has missed].

(Le escribo porque le envié mi petición de pruebas el [fecha en que lo envié]. Usted debió haberme enviado respuestas a mis requerimientos para el [plazo que la otra parte no cumplió].)

Please call or write me by no later than [new deadline] to talk about this. If I do not hear from you by [new deadline], I may have to file a Motion to Compel.

(Sírvese llamarme o escribirme a más tardar el [nuevo plazo] para hablar de este asunto. Si no tengo noticias tuyas para el [nuevo plazo], es posible que tenga que presentar una Moción para Obligar.)

I hope to hear from you soon. / (*Espero saber de usted pronto.*)

Sincerely / (*Atentamente*),

[Your name] / (*[Su nombre]*)